

C-519

Third Session, Fortieth Parliament,
59 Elizabeth II, 2010

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-519

An Act to amend the Canada Pension Plan and the Old Age
Security Act (biweekly payment of benefits)

FIRST READING, MAY 13, 2010

MR. SIMMS

C-519

Troisième session, quarantième législature,
59 Elizabeth II, 2010

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-519

Loi modifiant le Régime de pensions du Canada et la Loi sur la
sécurité de la vieillesse (paiement des prestations toutes
les deux semaines)

PREMIÈRE LECTURE LE 13 MAI 2010

M. SIMMS

SUMMARY

This enactment amends the *Canada Pension Plan* and the *Old Age Security Act* to provide that any benefits that are required to be paid on a periodic basis under those Acts shall, on the request of the person entitled to receive the benefits, be paid on a biweekly basis.

SOMMAIRE

Le texte modifie le *Régime de pensions du Canada* et la *Loi sur la sécurité de la vieillesse* afin que les prestations payables périodiquement en vertu de ces lois soient payées, à la demande de la personne admissible, toutes les deux semaines.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-519

PROJET DE LOI C-519

An Act to amend the Canada Pension Plan and the Old Age Security Act (biweekly payment of benefits)

Loi modifiant le Régime de pensions du Canada et la Loi sur la sécurité de la vieillesse (paiement des prestations toutes les deux semaines)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

R.S., c. C-8

CANADA PENSION PLAN

RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA

L.R., ch. C-8

1. The *Canada Pension Plan* is amended by adding the following after section 66.1:

1. Le *Régime de pensions du Canada* est modifié par adjonction, après l'article 66.1, 5 de ce qui suit :

Payment of
benefits

66.2 Notwithstanding any other provision of this Act, any benefits that are required to be paid on a periodic basis under this Act shall be paid on a biweekly basis if the person entitled to receive the benefits submits to the Minister a 10 written request that the benefits be paid on a biweekly basis.

66.2 Malgré les autres dispositions de la présente loi, les prestations payables périodiquement sous son régime sont versées toutes les deux semaines si la personne admissible en fait 10 la demande écrite au ministre.

Paiement des
prestations

R.S., c. O-9

OLD AGE SECURITY ACT

LOI SUR LA SÉCURITÉ DE LA VIEILLESSE

L.R., ch. O-9

2. The *Old Age Security Act* is amended by adding the following after section 37:

2. La *Loi sur la sécurité de la vieillesse* est modifiée par adjonction, après l'article 37, de ce qui suit :

Payment of
benefits

37.1 Notwithstanding any other provision of 15 this Act, any benefits that are required to be paid on a periodic basis under this Act shall be paid on a biweekly basis if the person entitled to receive the benefits submits to the Minister a 20 written request that the benefits be paid on a biweekly basis.

37.1 Malgré les autres dispositions de la 15 présente loi, les prestations payables périodiquement sous son régime sont versées toutes les deux semaines si la personne admissible en fait la demande écrite au ministre.

Paiement des
prestations

403072

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
http://publications.gc.ca

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Disponible auprès de :
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5
Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
http://publications.gc.ca